

ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**ΧΡΗΣΤΙΔΟΥ ΣΟΦΙΑ**

Τμήμα: Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας ΑΠΘ

Βαθμίδα: Επικουρικό Προσωπικό

Δημ. Γούναρη 62-68, 54635, Θεσσαλονίκη

εργασίας: +30 2310 997427 +30 2310 997459

✉ schristid@enl.auth.gr / sochris@otenet.gr

Φύλο Θήλυ | **Ημερομηνία γέννησης** 24/03/1968 | **Εθνικότητα** Ελληνική

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ

14/10/2022- Σήμερα

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: διδακτικό προσωπικό στα πλαίσια ερευνητικού προγράμματος: Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες
-Διδασκαλία Αγγλικής (ΑΔΑ: 6ΔΣ946ΨΖ3Π-ΤΡΤ)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Διεθνές Πανεπιστήμιο Ελλάδας , Τμήμα Μηχανικών Πληροφορικής, Υπολογιστών και Τηλεπικοινωνιών

19/11/2021-18/02/2022

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: διδακτικό προσωπικό στα πλαίσια ερευνητικού προγράμματος: Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες
-Διδασκαλία Αγγλικής (ΑΔΑ: 6ΧΙΚ46ΨΖ3Π-Λ1Β)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Διεθνές Πανεπιστήμιο Ελλάδας - κόμβος ΑΤΕΙ Θεσσαλονίκης, Τμήμα Μαιευτικής

05/04/2021-30/06/2021

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Διδασκαλία Αγγλικής σε Πρόγραμμα/δράση κατάρτισης-μετεκπαίδευσης εργαζομένων (96 ώρες)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Υπουργείο Τουρισμού - ΙΕΚ Θεσσαλονίκης

09/10/2020-15/02/2021

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: διδακτικό προσωπικό στα πλαίσια ερευνητικού προγράμματος: Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες
-Διδασκαλία Αγγλικής (ΑΔΑ ΨΛ1Θ46ΨΖ3Π-Ν0Ζ)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Διεθνές Πανεπιστήμιο Ελλάδας - κόμβος ΑΤΕΙ Θεσσαλονίκης, Τμήμα Νοσηλευτικής

17/02/2020-29/06/2020

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: διδακτικό προσωπικό στα πλαίσια ερευνητικού προγράμματος: Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες
-Διδασκαλία Αγγλικής (ΑΔΑ ΨΗΧΨ46ΨΖ3Π-ΤΣ0)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Διεθνές Πανεπιστήμιο Ελλάδας - κόμβος ΑΤΕΙ Θεσσαλονίκης, Τμήμα Νοσηλευτικής

09/10/2018-08/02/2019

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: διδακτικό προσωπικό στα πλαίσια ερευνητικού προγράμματος: Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες -Διδασκαλία Αγγλικής (ΑΔΑ ΨΡ4446ΜΨ55)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΑΤΕΙ Θεσσαλονίκης, Τμήμα Νοσηλευτικής

28/7/2015-Σήμερα

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Εκπαιδευτικός-Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Διδασκαλία Αγγλικής

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: 1ο ΕΠΑΛ Λαγκαδά

27/11/2018-12/04/2019

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Ωρομίσθια Εκπαιδευτικός Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Διδασκαλία Αγγλικής σε Πρόγραμμα/δράση κατάρτισης-μετεκπαίδευσης εργαζομένων (120 ώρες)

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Υπουργείο Τουρισμού - ΙΕΚ Θεσσαλονίκης

26/10/2009 μέχρι 25/01/2010

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ Σίνδου

24/11/2010–14/02/2011

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία της αγγλικής γλώσσας σε ενήλικες του γενικού πληθυσμού. Επίπεδο: Αγγλική Γλώσσα 1. (50 ώρες)

Θέση – Τίτλος: Εκπαιδεύτρια ενηλίκων αγγλικής γλώσσας

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Κέντρο Εκπαίδευσης Ενηλίκων Ανατολικής Θεσσαλονίκης-ΙΔΕΚΕ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα)

24/11/2010–14/02/2011

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία της αγγλικής γλώσσας σε ενήλικες του γενικού πληθυσμού. Επίπεδο: Αγγλική Γλώσσα 1. (50 ώρες)

Θέση – Τίτλος: Εκπαιδεύτρια ενηλίκων αγγλικής γλώσσας

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Κέντρο Εκπαίδευσης Ενηλίκων Ανατολικής Θεσσαλονίκης-ΙΔΕΚΕ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα)

24/11/2010 μέχρι 14/02/2011

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΚΕΕ (Κέντρο Εκπαίδευσης Ενηλίκων) Ανατολικής Θεσσαλονίκης στο 4ο Λύκειο Θεσσαλονίκης

2017-2018

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικών και Ελληνικών σε αμιγές τμήμα προσφύγων

Θέση – Τίτλος: Καθηγήτρια Αγγλικής

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Εσπερινό ΕΠΑΛ Ευόσμου

2012–2018

Αντικείμενο – Καθήκοντα: για το Ακαδημαϊκό Έτος 2011-2012 (μαθήματα: Ξένη γλώσσα I-Αγγλικά Μεσαίοι Β1, Ξένη Γλώσσα I-Αγγλικά Προχωρημένοι C1, σύνολο 240 ώρες), το Ακαδημαϊκό Έτος 2014-2015 (μαθήματα: Ξένη Γλώσσα I, II, III, IV-Αγγλικά αρχάριοι/μεσαίοι, σύνολο 200 ώρες) και ώρες), το Ακαδημαϊκό Έτος 2016-2017 (μαθήματα: Ξένη Γλώσσα I, II-Αγγλικά αρχάριοι/μεσαίοι, σύνολο 80 ώρες & Ξένη Γλώσσα III, IV-Αγγλικά αρχάριοι/μεσαίοι, σύνολο 80 ώρες), το Ακαδημαϊκό Έτος 2017-2018 (μαθήματα: Ξένη Γλώσσα III-Αγγλικά αρχάριοι/μεσαίοι, σύνολο 70 ώρες & Ξένη Γλώσσα IV-Αγγλικά αρχάριοι/μεσαίοι, σύνολο 80 ώρες) Από το 2016 η ΣΥΔ υπάγεται στα ΑΤΕΙ.

Θέση – Τίτλος: Καθηγήτριας Αγγλικής

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Υπουργείο Εθνικής Άμυνας, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα), Σχολή Υπαξιωματικών Διοικητικών (ΣΥΔ) της Πολεμικής Αεροπορίας

2010 - 06/2013

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Οικονομική διαχείριση του δημόσιου Ι.Ε.Κ. Νέων Μουδανιών, δημόσιες σχέσεις για λογαριασμό του Ι.Ε.Κ., διαχείριση ευρωπαϊκών προγραμμάτων (στα πλαίσια του Προγράμματος Κινητικότητας LEONARDO DA VINCI εκπόνηση 4 προγραμμάτων με τίτλους: 'Γαστρονομική Γαλλική Μαγειρική Τέχνη' και 'Χρήση και Λειτουργία Πληροφοριακών ERP σε Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις', 'Σύγχρονοι μέθοδοι στην αρτοποιία-ζαχαροπλαστική και εφαρμογή του συστήματος HACCP στην παραγωγή προϊόντων', και 'Διαχείριση πρωτοποριακών συστημάτων Front Office από σύγχρονους επιδέξιους 'Ξένιους Δίες' σε μικρομεσαίες ξενοδοχειακές μονάδες στην Κύπρο'. Επίσης μετάφραση, δημιουργία και επίβλεψη προγραμμάτων σπουδών, επίβλεψη σπουδαστών σε θέσεις πρακτικής άσκησης, διοργάνωση εκδηλώσεων, διαχείριση ανθρώπινου δυναμικού, αξιολόγηση και επιλογή εκπαιδευτών και δημιουργία υλικού για την προώθηση της μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας. Μέλος της Επιτροπής Βαθμολογικού Κέντρου κ

Θέση – Τίτλος: Διευθύντρια Δ.Ι.Ε.Κ. Νέων Μουδανιών Χαλκιδικής

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Δ.Ι.Ε.Κ. Νέων Μουδανιών Χαλκιδικής

2009-2012 (3 φορές)

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Βαθμολόγηση γραπτών Πανελλαδικών Εξετάσεων

Θέση – Τίτλος: Βαθμολογήτρια Πανελλαδικών Εξετάσεων

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Βαθμολογικό Κέντρο Ειδικών μαθημάτων Θεσσαλονίκης

2009-2010

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός σε θέση διοικητικού στον τομέα της κατάρτισης του ΙΕΚ Θεσσαλονίκη 2 και υπεύθυνη σημειώσεων εκπαιδευτών

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός σε θέση διοικητικού σε ΙΕΚ

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ Θεσσαλονίκη 2

2008-09

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ Θεσσαλονίκης 1

2007-2010

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διεύθυνση της εταιρείας και επίβλεψη του μεταφραστικού έργου (τεχνικά έγγραφα, πιστοποιητικά, εγχειρίδια οδηγιών κλπ.) και διερμηνείες στα ακόλουθα ζεύγη γλωσσών: Ελληνικά <> Αγγλικά, Ελληνικά <> Ιταλικά, Ελληνικά <> Γαλλικά, Γερμανικά > Ελληνικά

Θέση – Τίτλος: Ιδιοκτήτρια Μεταφραστικού Γραφείου - Διερμηνέας

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Μεταφραστικό Γραφείο, Θεσσαλονίκη

2007-08

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Οι επιτηρήσεις εξετάσεων, η συνεπικύρωση στη διδασκαλία του προπτυχιακού μαθήματος «Εκπαίδευση και επιμόρφωση Εκπαιδευτών Ενηλίκων», η συνεπικύρωση στην Πρακτική Άσκηση των φοιτητών, η εκπόνηση του Προγράμματος Διδασκαλίας του Τμήματος κατά το χειμερινό και το θερινό εξάμηνο 2007-08 και η εκπόνηση του Προγράμματος Εξεταστικής Φεβρουαρίου 2007-08, Εξεταστικής Ιουνίου 2008 καθώς και Σεπτεμβρίου 2008

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: στο Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας

2006-07

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Οι επιτηρήσεις εξετάσεων, η συνεπικύρωση στη διδασκαλία του προπτυχιακού μαθήματος «Εκπαίδευση και επιμόρφωση Εκπαιδευτών Ενηλίκων», η συνεπικύρωση στην Πρακτική Άσκηση των φοιτητών, η εκπόνηση του Προγράμματος Διδασκαλίας του Τμήματος κατά το θερινό εξάμηνο 2006-07 και η εκπόνηση του Προγράμματος Εξεταστικής Ιουνίου 2007 καθώς και Σεπτεμβρίου 2007.

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: στο Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας

2005-2006

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Υπεύθυνη αδειών και εκδηλώσεων. Συνεπικοινωνία των υπευθύνων Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης και Γραμματειακή Υποστήριξη Σχολικών Συμβούλων Ανατολικής Θεσσαλονίκης

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός στη Γραμματεία του Τρίτου Γραφείου Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης Δυτικής Θεσσαλονίκης

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Τρίτο Γραφείο Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης Δυτικής Θεσσαλονίκης

2004-05

Αντικείμενο – Καθήκοντα: η μετάφραση διαφόρων κειμένων από την ελληνική στην αγγλική, όπως συστατικές επιστολές και τίτλους μαθημάτων του Προγράμματος Σπουδών καθώς και διόρθωση κειμένων, η εξεύρεση κατάλληλων όρων στην ελληνική που αφορούσαν σε λεξιλόγιο της Ειδικής Αγωγής και βιβλιογραφική έρευνα για άρθρα σε βάσεις δεδομένων περιοδικών που αφορούσαν σε προβλήματα ακοής για λογαριασμό καθηγητών του τμήματος. Μου ανατέθηκε τέλος η αναθεώρηση του Οδηγού Σπουδών του Τμήματος για το ακαδημαϊκό έτος 2005-06.

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας, Εργαστήριο Πληροφορικής

2003-2015 (21 φορές)

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Αξιολογήτρια προφορικών εξετάσεων Αγγλικής Γλώσσας

Θέση – Τίτλος: Αξιολογήτρια Αγγλικής Γλώσσας

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

2003-2004

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Καθηγήτρια Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας

2001-2002

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διοικητικό έργο

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: 1ο Γραφείο Π.Ε. Ν. Ξάνθης

1995- σήμερα

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία ΑγγλικήςΘέση – Τίτλος: Διορισμένη Καθηγήτρια Αγγλικής ΦιλολογίαςΕκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση-Υπουργείο Παιδείας & Θρησκευμάτων

1992-1995

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία ΑγγλικήςΘέση – Τίτλος: Ωρομίσθια & Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Αγγλικής ΦιλολογίαςΕκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Πρωτοβάθμια & Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση-Υπουργείο Παιδείας & Θρησκευμάτων

1988-1993

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία ΑγγλικήςΘέση – Τίτλος: Ωρομίσθια Καθηγήτρια Αγγλικής ΓλώσσαςΕκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Φροντιστήρια ΑΘΗΝΑ, ALPHA, ΣΒΑΡΝΑ, ΣΤΡΑΤΗΓΑΚΗ, ΤΕΣΤ, περιοχή Θεσσαλονίκης12/10/2004 – 24/12/2004,
26/01/05-30/03/05, 04/04/05-
24/06/05, 2Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικών στους διοικητικούς υπαλλήλους του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου ΘεσσαλονίκηςΘέση – Τίτλος: Καθηγήτρια ΑγγλικώνΕκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Πρόγραμμα του Υπουργείου Δημόσιας Διοίκησης & Αποκέντρωσης μέσω ΙΝΕΠ

10/2013–06/2015

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Καθηγήτρια Μέσης Εκπαίδευσης και εκπαιδεύτρια αγγλικής μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στο ΙΕΚ Θεσσαλονίκης στους Γραμματείς Νομικών Επαγγελματιών (μάθημα: Αγγλική Διοικητική & Νομική Ορολογία, 84 ώρες) και στους Γραμματείς Ανώτερων και Ανώτατων Στελεχών (μάθημα: Αγγλική Διοικητική & Οικονομική Ορολογία, 75 ώρες). Επιπλέον διδασκαλία αγγλικών για ειδικούς σκοπούς στο τμήμα ΑΠΟΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΤΩΝ ΣΥΝΟΜΙΛΙΩΝ/ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ του Δημόσιου ΙΕΚ ειδικής Αγωγής Πυλαίας-Χορτιάτη στη Σχολή Τυφλών (45 ώρες).Θέση – Τίτλος: Καθηγήτρια ΑγγλικήςΕκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Γενική Γραμματεία Δια Βίου Μάθησης (ΙΝΕΔΙΒΙΜ), Θεσσαλονίκη (Ελλάδα)

1/10/2015–30/06/2016

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Πανεπιστήμιο δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)Θέση – Τίτλος: Ειδικό Επιστημονικό ΠροσωπικόΕκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Καθηγήτρια Αγγλικής στα τμήματα 'Μηχανολόγων Μηχανικών' και 'Μηχανικών Περιβάλλοντος' (78 ώρες) και 'Μηχανικών Πληροφορικής και

Τηλεπικοινωνιών' (78 ώρες), 'Εικαστικών και Εφαρμοσμένων Τεχνών' (156 ώρες), 'Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης' (78 ώρες) σε θερινό και χειμερινό εξάμηνο.

1/09/2012 μέχρι 13/11/2012

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διοικητικό έργο, υπεύθυνη σημειώσεων

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 1

1/09/2009 μέχρι 31/8/2010

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διοικητικό έργο, υπεύθυνη σημειώσεων

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2

09/2001-12/2001

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Υπεύθυνη εκπαιδευτικών αδειών

Θέση – Τίτλος: Αποσπασμένη εκπαιδευτικός στη Γραμματεία του Πρώτου Γραφείου Μειονοτικής Εκπαίδευσης Νομού Ξάνθης

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Πρώτο Γραφείο Μειονοτικής Εκπαίδευσης Νομού Ξάνθης

09/03/2009 μέχρι 20/05/2009

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΚΕΕ (Κέντρο Εκπαίδευσης Ενηλίκων) Ανατολικής Θεσσαλονίκης στο 4ο Λύκειο Θεσσαλονίκης

06/10/2009 μέχρι 21/01/2010

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ Σίνδου

03/2012-06/2012

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Τοποθέτηση μόνιμου καθηγητή δευτεροβάθμιας

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Διαπολιτισμικό Λύκειο Ευόσμου

01/12/2008 μέχρι 23/01/2009
και 01/10/2014 μέχρι
30/06/2015

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΙΕΚ Θεσσαλονίκης 1

01/10/2014–30/06/2015

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Καθηγήτρια Αγγλικής στα τμήματα 'Εικαστικών και Εφαρμοσμένων Τεχνών' (156 ώρες), 'Μηχανολόγων Μηχανικών' (52 ώρες) και 'Μηχανικών Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών' (52 ώρες) σε θερινό και χειμερινό εξάμηνο.

Θέση – Τίτλος: Ειδικό Επιστημονικό Προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)

01/10/2014 μέχρι 22/02/2017

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΔΙΕΚ Πυλαίας - Χορτιάτη

01/10/2014 μέχρι 22/02/2017

Αντικείμενο – Καθήκοντα: Διδασκαλία Αγγλικής

Θέση – Τίτλος: Ωρομίσθιο διδακτικό προσωπικό

Εκπ. Ίδρυμα - Εταιρία – Τοποθεσία: ΔΙΕΚ Θέρμης

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

2017

Πτυχίο: Η αξιοποίηση της μεταφραστικής θεωρίας του Dirk Delabastita στον τομέα της Τεχνικής Περιβάλλοντος (απόφαση Τμήματος αρ.συνεδρ. 5/12-12-2017)

Τίτλος: Μεταδιδακτορική Ερευνήτρια

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Τομέας Υδραυλικής και Τεχνικής Περιβάλλοντος του Τμήματος Πολιτικών Μηχανικών της Πολυτεχνικής Σχολής ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη

2021

Πτυχίο: Δημόσια Διοίκηση (Master in Public Administration) με κατεύθυνση Γενική Διοίκηση

Τίτλος: Μεταπτυχιακό

URI διπλωματικής: <http://hdl.handle.net/11728/6926>

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Νεάπολις Πάφου-Κύπρος

2014

Πτυχίο: 'Στρατηγικές της Μετάφρασης με εφαρμογή στα ειδικά πεδία της Γλώσσας και των Τηλεπικοινωνιών'

Τίτλος: Ερευνητικό Διδακτορικό

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Δυτ. Μακεδονίας-Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής

Εκπαίδευσης της Παιδαγωγικής Σχολής Φλώρινας

2014 Πτυχίο: Δημόσια Διοίκηση (Master in Public Administration) με κατεύθυνση Διοίκηση της Εκπαίδευσης

Τίτλος: Μεταπτυχιακό

URI διπλωματικής: <http://hdl.handle.net/11728/6714>

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Νεάπολης Πάφου-Κύπρος

2014 Πτυχίο: Πρόγραμμα Εκπαίδευσης Εκπαιδευτών ΚΔΒΜ

Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 37 ωρών

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: ΙΝΕΔΙΒΙΜ, ΚΕΔΕ, ΕΕΤΑΑ, ΕΑΠ, ΕΣΥΝ-Θεσσαλονίκη

2013 Πτυχίο: Διδάσκοντας την ιστορία του Ολοκαυτώματος

Τίτλος: Υποτροφία

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, Μουσείου του Ολοκαυτώματος Memorial de la Shoah, μουσείο και κέντρο σύγχρονης Εβραϊκής τεκμηρίωσης στο Παρίσι - Γαλλία

2012 Πτυχίο: Απλούστευση διαδικασιών για τη μείωση των διοικητικών βαρών

Τίτλος: Πιστοποιημένο πρόγραμμα εξειδίκευσης με εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: ΑΔΕΔΥ - ΔΙΔΔ, Θεσσαλονίκη

2010 Πτυχίο: ICT EUROPE INTERMEDIATE C

Τίτλος: Πιστοποίηση δεξιοτήτων Η/Υ σε 6 θεματικές ενότητες

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: ICT EUROPE A.E., Αθήνα

2009 Πτυχίο: Εκπαίδευση Ατόμων με Πρόβλημα Όρασης: Προσανατολισμός και Κινητικότητα, Ανάγνωση και Γραφή της Μπράιγ, Επαγγελματικός Προσανατολισμός

Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 400 ωρών με εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Θεσσαλονίκη

2009 Πτυχίο: Βεβαίωση Δεξιοτήτων και Γνώσεων στις Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνιών

Τίτλος: Βεβαίωση

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: ΥΠΕΠΘ, Αθήνα

2008 Πτυχίο: Diploma in Translation με ειδικεύσεις 1.Law-Νομική και 2.Technology-τεχνική μετάφραση

Τίτλος: Μεταπτυχιακό

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Institute of Linguists Educational Trust-London, UK

2008 Πτυχίο: DIPLOMA SUPERIORE DI LINGUA E CULTURA ITALIANA

Τίτλος: Πιστοποιητικό γλωσσομάθειας επιπέδου Γ2 με προφορικές και γραπτές εξετάσεις σε 5 ενότητες

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Istituto Italiano di Cultura Salonico Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης

2008 Πτυχίο: Άδεια επάρκειας προσόντων Ιταλικής Γλώσσας 149946/Δ5/48

Τίτλος: Άδεια

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Υπουργείο Παιδείας, -Διεύθυνση Ιδιωτικής Εκπαίδευσης, Τμήμα Γ΄ Φροντιστηρίων-Αθήνα

2007 Πτυχίο: Επιστήμες της Γλώσσας και της Επικοινωνίας στο νέο οικονομικό περιβάλλον με ειδίκευση στη Μεταφρασιολογία

Τίτλος: Ερευνητικό Μεταπτυχιακό

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης-Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών, των τμημάτων Γαλλικής, Γερμανικής, Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Μηχανικών Η/Υ και Οικονομικών Επιστημών.

2007 Πτυχίο: Επιμόρφωση Εκπαιδευτών Ενηλίκων

Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 124 ωρών με εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Θεσσαλονίκη

2007 Πτυχίο: Ειδικά Θέματα Εκπαιδευτικής και Γνωστικής Ψυχολογίας

Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 68 ωρών με εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Θεσσαλονίκη

-
- 2007 Πτυχίο: Εκπαίδευση Εκπαιδευτών Κέντρων Εκπαίδευσης Ενηλίκων
- Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 25 ωρών
- Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων Ινστιτούτο διαρκούς Εκπαίδευσης Ενηλίκων, Θεσσαλονίκη
-
- 2007 Πτυχίο: Άδεια Επάρκειας Προσόντων Γαλλικής Γλώσσας 58553/Δ5/207
- Τίτλος: Άδεια
- Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Υπουργείο Παιδείας, -Διεύθυνση Ιδιωτικής Εκπαίδευσης, Τμήμα Γ΄ Φροντιστηρίων-Αθήνα
-
- 2007 Πτυχίο: Cycles of Change in U.S Politics and Culture
- Τίτλος: ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ
- Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Τμήμα Διεθνών κι Ευρωπαϊκών Οικονομικών και Πολιτικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Μακεδονίας σε συνεργασία με το Αμερικάνικο Προξενείο στη Δημοτική βιβλιοθήκη Θεσσαλονίκης
-
- 2006 Πτυχίο: Επαγγελματική Ανάπτυξη Στελεχών Εκπαίδευσης
- Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 60 ωρών με εξετάσεις
- Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Θεσσαλονίκη
-
- 2006 Πτυχίο: Εργαστηριακό πρόγραμμα μαθημάτων επιμόρφωσης στην Ιταλική Γλώσσα (επίπεδο Καθηγητών της ιταλικής γλώσσας) και λογοτεχνία, τέχνη, κινηματογράφο, μουσική και σύγχρονη ιταλική ιστορία
- Τίτλος: Υποτροφία με συμμετοχή σε εξετάσεις σε 4 Μαθήματα
- Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Instituto Italiano di Cultura Salonico Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης- Ούντινε, Ιταλία
-
- 2005 Πτυχίο: Ειδική Αγωγή: Σύγχρονες Εξελίξεις και Εκπαιδευτική Πράξη
- Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 290 ωρών με εξετάσεις στις 9 θεματικές ενότητες
- Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Θεσσαλονίκη
-
- 2005 Πτυχίο: Ορίζοντες της Νευροψυχολογίας II :Ευπλαστικότητα και Αποκατάσταση

Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 60 ωρών με εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Ερευνητικό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο, Θεσσαλονίκη

2005 Πτυχίο: The transformation of American Policy, Politics and Society: 1960-2005

Τίτλος: ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Τμήμα Διεθνών κι Ευρωπαϊκών Οικονομικών και Πολιτικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Μακεδονίας σε συνεργασία με το Αμερικάνικο Προξενείο στη Δημοτική βιβλιοθήκη Θεσσαλονίκης

2005 Πτυχίο: Πρόγραμμα εμβάθυνσης στην ιταλική γλώσσα σε επίπεδο προχωρημένων και μαθημάτων μεθοδολογίας της διδακτικής της ιταλικής γλώσσας καθώς και μαθημάτων τέχνης

Τίτλος: Υποτροφία

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Istituto Italiano di Cultura Salonicco Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης- Ρώμη, Ιταλία

2004 Πτυχίο: Διδασκαλία Γλωσσικών Μαθημάτων με χρήση Η/Υ (Ελληνική/Αγγλική/Γαλλική/Ιταλική/Γερμανική)

Τίτλος: Πρόγραμμα εξειδίκευσης 250 ωρών με εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Θεσσαλονίκη

2003 Πτυχίο: The Rule of Law at Home and Abroad Government, Economy and Society in the Quest for a Fairer World

Τίτλος: ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Τμήμα Διεθνών κι Ευρωπαϊκών Οικονομικών και Πολιτικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Μακεδονίας σε συνεργασία με το Αμερικάνικο Προξενείο στη Θεσσαλονίκη

2001 Πτυχίο: ZERTIFIKAT DEUTSCH

Τίτλος: Πιστοποιητικό γλωσσομάθειας επιπέδου B2 με προφορικές και γραπτές εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Goethe Institut, Θεσσαλονίκη

2001 Πτυχίο: Μεθοδολογία Διδασκαλίας της Αγγλικής Γλώσσας (Teacher Training Course)

Τίτλος: ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ (50 ΩΡΕΣ)

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης-Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή

2001 Πτυχίο: Πρόγραμμα SOCRATES / COMENIUS, ΔΡΑΣΗ II (50 ΩΡΕΣ) με τίτλο “Materials Development”

Τίτλος: Υποτροφία

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Norwich Institute for Language Education - I.K.Y.- Norwich UK

1997 Πτυχίο: Ευρωπαϊκή διάσταση και ευρωπαϊκά προγράμματα

Τίτλος: ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ 40 ΩΡΩΝ ΜΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Περιφερειακά Επιμορφωτικά Κέντρα, Ηράκλειο

1996 Πτυχίο: Πρόγραμμα LINGUA/SOCRATES, ΔΡΑΣΗ Β 50 ΩΡΩΝ

Τίτλος: Υποτροφία

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Brighton University-I.K.Y.- Brighton UK

1995 Πτυχίο: DIPLOME D'ÉTUDES FRANÇAISES (2E DEGRÉ)-(SORBONNE II) (Option: Traduction-Επιλογή μετάφραση)

Τίτλος: Πιστοποιητικό γλωσσομάθειας επιπέδου Γ2 με προφορικές και γραπτές εξετάσεις σε 4 ενότητες

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: UNIVERSITÉ DE PARIS-SORBONNE, PARIS IV, Παρίσι, Γαλλία

1993 Πτυχίο: Endorsement to certificate of Proficiency in English (Proficiency of Translation)

Τίτλος: Πιστοποιητικό γλωσσομάθειας στην μετάφραση με προφορικές και γραπτές εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: University of Cambridge, Cambridge UK

1992 Πτυχίο: Πτυχίο Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Τίτλος: Πτυχίο

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης-Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή

1986 Πτυχίο: Proficiency in English

Τίτλος: Πιστοποιητικό γλωσσομάθειας επιπέδου Γ2 με προφορικές και γραπτές εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: University of Cambridge, Cambridge UK

1986 Πτυχίο: Proficiency in English

Τίτλος: Πιστοποιητικό γλωσσομάθειας επιπέδου Γ2 με προφορικές και γραπτές εξετάσεις

Εκπ. Ίδρυμα - Τοποθεσία: University of Michigan, Michigan USA

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ

2006-2007 Είδος Μαθήματος:

Τίτλος Μαθήματος: Εκπαίδευση και Επιμόρφωση Εκπαιδευτών Ενηλίκων

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής - Συνεπικούρηση στη διδασκαλία του μαθήματος στο Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας.

2004-2005 Είδος Μαθήματος:

Τίτλος Μαθήματος: Πληροφορική

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής - Επικούρηση λειτουργίας εργαστηρίου Πληροφορικής του Τμήματος Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας.

2003-2004 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά I

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής στο Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας με διάθεση στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (39 ώρες)

2003-2004 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά II

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής στο Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας με διάθεση στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (39 ώρες)

2003-2004 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά III

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής στο Τμήμα Εφαρμοσμένης Πληροφορικής του

Πανεπιστημίου Μακεδονίας με διάθεση στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (52 ώρες)

2003-2004 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά IV

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής στο Τμήμα Εφαρμοσμένης Πληροφορικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας με διάθεση στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (52 ώρες)

2003-2004 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά I

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής στο Τμήμα Λογιστικής και Χρηματοοικονομικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας με διάθεση στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (52 ώρες)

2003-2004 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά II

Πληροφορίες: Καθηγήτρια Αγγλικής στο Τμήμα Λογιστικής και Χρηματοοικονομικής του Πανεπιστημίου Μακεδονίας με διάθεση στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (52 ώρες)

10/2015–06/2016 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά I - Αγγλικά II

Πληροφορίες: Συνδιδασκαλία ως Ειδικό Επιστημονικό Προσωπικό στα τμήματα 'Μηχανολόγων Μηχανικών' και 'Μηχανικών Περιβάλλοντος' (78 ώρες) στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)

10/2015–06/2016 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλική γλώσσα I -Αγγλική γλώσσα II - Αγγλική γλώσσα III -Αγγλική γλώσσα IV

Πληροφορίες: Διδασκαλία ως Ειδικό Επιστημονικό Προσωπικό στο Τμήμα Εικαστικών και Εφαρμοσμένων Τεχνών στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα) (156 ώρες)

10/2014-06/2015 Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλική γλώσσα I -Αγγλική γλώσσα II - Αγγλική γλώσσα III -Αγγλική γλώσσα IV

Πληροφορίες: Διδασκαλία ως Λέκτορας ΠΔ 407/80 στο Τμήμα Εικαστικών και Εφαρμοσμένων Τεχνών στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα) (156

ώρες)

10/2014-06/2015

Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Αγγλικά I - Αγγλικά II

Πληροφορίες: Διδασκαλία ως Λέκτορας ΠΔ 407/80 στο τμήμα 'Μηχανολόγων Μηχανικών' (52 ώρες) στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)

10/2014-06/2015

Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ I - ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ II

Πληροφορίες: Διδασκαλία ως Λέκτορας ΠΔ 407/80 στο τμήμα 'Μηχανικών Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών' (52 ώρες) στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)

01/10/2015–30/0

Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: Εισαγωγή στην ξενόγλωσση ορολογία - Αγγλικά

Πληροφορίες: Διδασκαλία ως Ειδικό Επιστημονικό Προσωπικό στο Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)

01/10/2015–30/0

Είδος Μαθήματος: Προπτυχιακό

Τίτλος Μαθήματος: ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ I - ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ II

Πληροφορίες: Διδασκαλία ως Ειδικό Επιστημονικό Προσωπικό στο τμήμα 'Μηχανικών Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών' (78 ώρες) στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Κοζάνη (Ελλάδα)

ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΠΤΥΧΙΑΚΩΝ,
ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΡΙΒΩΝ

ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

2014

Είδος Ερευνητικού Προγράμματος: Χρηματοδοτούμενο Πρόγραμμα Εκπαίδευσης-Κατάρτισης

Τίτλος: Ενίσχυση προγράμματος και Ερευνητικών Δραστηριοτήτων Πολυτεχνικών Μονάδων – Διδασκαλία των μαθημάτων Αγγλικά I, II και Ξένη Γλώσσα I, II στα τμήματα Μηχανολόγων Μηχανικών και Μηχανικών Πληροφορικής αντίστοιχα, του ΠΔΜ.

Τεχνικές Εκθέσεις, Παραδοτέα, Διάρκεια, Προϋπολογισμός:

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ -
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣΚΑΙΝΟΤΟΜΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ -
ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

- 2009 **Δράση:** Παραγωγή καινοτόμου υλικού – Εκπαιδευτικό Υλικό
Τίτλος: Model United Nations Advisor
Είδος Συμμετοχής: Συμμετοχή στο 7ο MUN (Μαθητικό Μοντέλο Ηνωμένων Εθνών) Θεσσαλονίκης που πραγματοποιήθηκε στις 19, 20 και 21 Μαρτίου 2009 στο Αριστοτέλειο Κολλέγιο, MUN Advisor (Σύμβουλος) για το 23ο ΓΕΛ Θεσσαλονίκης.
- 2001 **Δράση:** Παραγωγή καινοτόμου υλικού – Εκπαιδευτικό Υλικό
Τίτλος: Materials Development
Είδος Συμμετοχής: Πρόγραμμα SOCRATES / COMENIUS, ΔΡΑΣΗ II στο Norwich της Μ. Βρετανίας που χρηματοδοτήθηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης μέσω του ΙΚΥ, 12-25/08/2001.

ΒΙΒΛΙΑ-ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΕΣ

- 1.1 **English for Engineers (υπό έκδοση)**, *Χρηστίδου Σοφία*, , , 2018
- 1.2 **Ιστορία της Μετάφρασης - Μονογραφία (ISBN 978-618-5306-22-9) κωδικός Ευδόξου: 77110353 ενταχθέν 2018**, *Χρηστίδου Σοφία*, Κ&Μ Αντ. Σταμούλη, , 2018
- 1.3 **Σταυροδρόμι στη Συμβολή Μετάφρασης-Μεταφρασεολογίας, Γλωσσολογίας, Ορολογίας και Τηλεπικοινωνιών - Διεπιστημονική Θεώρηση της Μετάφρασης (ISBN 978-960-418-640-2) κωδικός Ευδόξου: 77114544 ενταχθέν 2018**, *Χρηστίδου Σοφία*, OSTRACON Publishing, , 2017
- 1.4 **Αγγλοελληνικό Λεξικό Καλλιτεχνικών Όρων (ISBN 978-960-418-597-9) κωδικός Ευδόξου: 59373177**, *Χρηστίδου Σοφία*, Εκδόσεις Επιστημονικών Βιβλίων Α.Τζιόλας, , 2017
- 1.5 **Αγγλοελληνικό Λεξικό Όρων Τηλεπικοινωνίας (2η έκδοση)**, *Χρηστίδου Σοφία*, Εκδόσεις Τεχνικών Βιβλίων Α.Τζιόλας & Υιοί Ο.Ε., , 2016

-
- 1.6 **Μετάφραση Οδηγού σπουδών Τμήματος Μηχανολόγων Μηχ/κων Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας**, *Χρηστίδου Σοφία*, , , 2014
-
- 1.7 **Μετάφραση Οδηγού σπουδών Τμήματος Μηχανικών Πληροφορικής Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας**, *Χρηστίδου Σοφία*, , , 2014
-
- 1.8 **Αγγλοελληνικό Λεξικό Όρων Τηλεπικοινωνίας (ISBN 978-960-418) κωδικός Ευδόξου: 5655988**, *Χρηστίδου Σοφία*, Εκδόσεις Τεχνικών Βιβλίων Α.Τζιόλας & Υιοί Ο.Ε., 197, 2009
-

**ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ**

-
- 2.1 **An innovative approach through the use of humor in teaching English for Specific Purposes (ESP) in Post-training crash courses: The case of Ministry of Tourism Vocational Training Institutes**, *Σ. Χρηστίδου*, Intercultural Translation Intersemiotic, Vol 10, no 1 2021.
-
- 2.2 **Linguistics and language teaching at university level. The case of Greek Technological Institutes: Teaching foreign languages and terminology to students of Nursing Schools**, *Σ. Χρηστίδου*, Intercultural Translation Intersemiotic Vol 8, No 2, 2019
-
- 2.3 **Many roads lead to Rome, and we have found seven. A control mechanism of bilingual scientific texts translations**, *Σ. Χρηστίδου*, Babel, Vol. 64:2, 2018.
-
- 2.4 **Επτά Βέλη σε μία Φαρέτρα: Επτά μεταφραστικές επιλογές προς επικουρία της Μεταφραστικής Διαδικασίας**, *Σ. Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης*, ελληνόφωνη ηλεκτρονική περιοδική έκδοση: 'Θεωρία και Έρευνα στις Επιστήμες της Αγωγής', Τεύχος 17, Μάιος 2017
-
- 2.5 **Creating a bilingual scientific dictionary: Theoretical aspects of Lexicography and their practical implementation in the field of Environmental Engineering**, *Σ. Χρηστίδου-Α. Κούγκολος-Σταύρος Ε. Καμαρούδης*, IOSR Journal of Environmental Science, Toxicology and Food Technology (IOSR-JESTFT), 11, Τεύχος 7, 27-34, 2017
-
- 2.6 **Sept flèches dans un carquois**, *Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης*, 'Communication', τριμηνιαία έκδοση του Συλλόγου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου, Θεσσαλονίκη, Μάρτιου- Απριλίου- Μαΐου 2016, 2016
-
- 2.7 **Seeking new paths by attempting avant-garde methods in English for Academic Purposes (EAP) through translation and creative writing. The cases of the Schools of Engineering, Departments of Mechanical Engineering, Informatics and Telecommunications Engineering, and the School of Humanities, Department of**

- Applied and Visual Arts, University of Western Macedonia** , *Χρηστίδου Σοφία* , International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication , 4 , 16 , 2016
-
- 2.8 **Foreign Language Learning for the Visually Impaired in the Region of Central Macedonia, Greece: Problems and Suggestions** , *Χρηστίδου Σοφία* , US-China Foreign Language, 14, τεύχος 3, 2016
-
- 2.9 **A crossroads of seven streets: A control mechanism of trilingual scientific texts translations** , *Χρηστίδου Σοφία* , US-China Foreign Language , 14, τεύχος 2, 2016
-
- 2.10 **Η εξέλιξη των δημοσίων δαπανών για την Εκπαίδευση στην Ελλάδα από το 2000 και μετά. (Μέρος Α')** , *Χρηστίδου Σοφία* , Επιθεώρηση Αποκέντρωσης Τοπικής Αυτοδιοίκησης και Περιφερειακής Ανάπτυξης του Κέντρου Έρευνας και περιφερειακής Ανάπτυξης Ιερ. Δ. Πίντος και Αν. Ιερ. Πίντου. , τεύχος νο.75/2014 , 6 , 2014
-
- 2.11 **Εκμάθηση ξένων γλωσσών σε άτομα με πρόβλημα όρασης. Έρευνα ανίχνευσης προβλημάτων και προτάσεις**, *Χρηστίδου Σοφία*, Issues, 24 , 14 , 2009
-
- 2.12 **Μεταφραστικές Δυσκολίες Ακαδημαϊκών Κειμένων Τηλεπικοινωνιών (Αγγλική <> Ελληνική). Αξιολόγηση Μεταφραστικών Συμπεριφορών** , *Χρηστίδου Σοφία* , APLF Communication , 99 , 13 , 2008
-
- 2.13 **“Christmas memory”- Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.** , *Χρηστίδου Σοφία, Σ. Αβτζόγλου* , E.L.T. newsletter , II , 2 , 2005
-
- 2.14 **The Halloween Story** , *Χρηστίδου Σοφία, Αβτζόγλου Σοφία* , Bridges , 5 , 1 , 2001
-
- 2.15 **Η διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στο Διαπολιτισμικό Σχολείο** , *Κόκκας Νίκος, Παπάνης Αλέξανδρος, Χατζητουλούση Ουρανία, Χρηστίδου Σοφία* , Bridges , 1 , 4 , 1999
-

**ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
ΧΩΡΙΣ ΚΡΙΤΕΣ****ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑ
ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ**

- 4.1 **A window into the academic term control mechanism: A thorough presentation of processed terms in the process of completing an Environmental Science Dictionary.** S. Christidou, Proceedings of the Ninth International Conference on Environmental Management, Engineering, Planning and Economics (CEMEPE 2022) and SECOTOX

Conference, 2022, Mykonos Island, 05-09/22

- 4.2 **Titles of a temporary ending but also of a beginning: Compiling the environmental crisis vocabulary.** S. Christidou, Proceedings of the Eighth International Conference on Environmental Management, Engineering, Planning and Economics (CEMEPE 2021) and SECOTOX Conference, 2021, Thessaloniki, 20-24/21
-
- 4.3 **Processing the creation of a bilingual scientific electronic dictionary: a first glance on the results of a lexicographical research on the field of environmental engineering** S. Christidou, Proceedings of the Sixth International Symposium on Green Chemistry, Development and Circular Economy Conference, 2020, Thessaloniki, 20-23/09
-
- 4.4 **Implementation of the seven translation variables in the field of solid waste management as part of wastewater treatment: term investigation through the use of a psychometric questionnaire.** S. Christidou and S. Kamaroudis, Proceedings of the 7th International Conference on Environmental Management, Planning and Economics (CEMEPE 2019) and SECOTOX Conference, 2019, Mykonos Inland 19-24/05
-
- 4.5 **Going beyond the seven roads incised by translation variables: Supplementary term investigation by the use of a psychometric questionnaire.** S. Christidou and S. Kamaroudis, Proceedings of the 5th International Conference on Small and Decentralized Water and Wastewater Treatment Plants (SWAT5), 2018, Grand Hotel Palace, Thessaloniki, 28/08
-
- 4.6 **Ξένες Γλώσσες με Ρεαλιστικό Πρόγραμμα και Όραμα. Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα Σχολικής Γλωσσικής Αγωγής. Η διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας σε μετανάστες – πρόσφυγες** , Χρηστίδου Σοφία, Καμαρούδης Σταύρος , 23ο Διεθνές Συνέδριο Πάτρα 2017 Εκπαίδευση, Ετερότητα και τα Ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα , Προσφυγικές Δομές , Πάτρα , 25 , 2018
-
- 4.7 **The seven paths of translation evaluation: a control mechanism of bilingual scientific texts translations** , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης , 13th International Conference on Protection and Restoration of the Environment , Μύκονος , 9 , 2016
-
- 4.8 **First steps in translation: reviewing translation both as a teaching method and as an assessment tool. Research in the schools of engineering, pedagogy and fine arts** , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης , 10ο ετήσιο συνέδριο Τεχνολογίας, Εκπαίδευσης και Ανάπτυξης , Βαλένθια, Ισπανία , , 2016
-
- 4.9 **Translating through seven 'paths' A control mechanism for the translation of academic scientific texts applied in linguistic and telecommunications terms English<->Greek, French<->Greek** , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης-Δ. Χρυσουλίδης , 10ο συνέδριο 'Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία', Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας , Αθήνα , , 2015
-
- 4.10 **Give place to imagination, two examples: Schools of Humanities and Engineering, University of Western Macedonia. Creative writing as an alternative teaching method** , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης , , 2ο Διεθνές Συνέδριο Δημιουργικής Γραφής, ΠΜΣ Ιόνιου Πανεπιστημίου, Τμήμα Αρχιτεκτονικής, Βιβλιοθηκονομίας Μουσειολογίας Ιόνιου Πανεπιστημίου, Περιφερειακή Διεύθυνση Αθηνών και Β'θμιας Εκπαίδευσης Ιονίων Νήσων , Κέρκυρα , , 2015
-
- 4.11 **Πυξίδα του μεταφραστή τεχνικών κειμένων: Ειδικά πεδία της γλώσσας και των τηλεπικοινωνιών** , Χρηστίδου Σοφία , 9ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος με θέμα 'Ελληνική Παιδαγωγική και Εκπαιδευτική Έρευνα', Φλώρινα , 16 , 2014

-
- 4.12 **Teaching the English Language along with the Greek Language for Specific Purposes at Schools of Humanities: A case study at the Department of Applied and Visual Arts of the School of Fine Arts, University of Western Macedonia in Florina, Greece** , Χρηστίδου Σοφία, Σταύρος Ε. Καμαρούδης , Διεθνές συνέδριο για τη Φιλολογία, την Ιστορία και τον Πολιτισμό στο Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz , Πόζναν (Πολωνία) , , 2014
-
- 4.13 **Μετάφραση από την αγγλική στην ελληνική επιστημονικού άρθρου “The application of PECS in a non-verbal 10-year-old Greek boy diagnosed with autism and profound hearing loss”** , Γεωργία Μαλανδράκη και Αρετή Οκαλίδου, 10ο Πανελλήνιο Συνέδριο Λογοπεδικών με θέμα: Διαταραχές Επικοινωνίας Αυτισμός Θέσεις και Προσεγγίσεις , Θεσσαλονίκη , , 2005
-
- 4.14 **Participants and the obstacles to Participation to Group work**, Χρηστίδου Σοφία , 1st Esp Conference of TEI Kavala με τίτλο 'Conference on Teaching: A Trend or A Demand?' , Καβάλα , 10 , 2004
-
- 4.15 **Legal grammar of lease contracts** ,Κασάπη Ελένη, Μυρωνίδου Μαρία, Χρηστίδου Σοφία, Φιλιππάτου Λία, 1st Esp Conference of TEI Kavala με τίτλο 'Conference on Teaching: A Trend or A Demand?' , Καβάλα , 14 , 2004
-
- 4.16 **Μετάφραση από την ελληνική στην αγγλική των πρακτικών του Συνεδρίου: Ανθρώπινα δικαιώματα και Ελληνικές μειονότητες στην Τουρκία (Πόντος, Κωνσταντινούπολη, Ίμβρος, Τένεδος)** , Σοφία Χρηστίδου , Ανθρώπινα δικαιώματα και Ελληνικές μειονότητες στην Τουρκία (Πόντος, Κωνσταντινούπολη, Ίμβρος, Τένεδος) , Θεσσαλονίκη , , 1992
-
- 4.17 **Μετάφραση από την ελληνική στην αγγλική των πρακτικών της επιστημονικής Ημερίδας: Ανθρώπινα δικαιώματα και Ελληνορθόδοξες μειονότητες στη Νότια Γιουγκοσλαβία και τη Νότια Βουλγαρία** , Σοφία Χρηστίδου , Ανθρώπινα δικαιώματα και Ελληνορθόδοξες μειονότητες στη Νότια Γιουγκοσλαβία και τη Νότια Βουλγαρία , Θεσσαλονίκη , , 1992
-

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑ
ΧΩΡΙΣ ΚΡΙΤΕΣ

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΕ
ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥΣ ΤΟΜΟΥΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ

- 7.1 **Going beyond the seven roads incised by translation variables: Supplementary term investigation by the use of a psychometric questionnaire.** S. Christidou and S. Kamaroudis, Proceedings of the 5th International Conference on Small and Decentralized Water and Wastewater Treatment Plants (SWAT5), 2018, Grand Hotel Palace, Thessaloniki, 28/08/2018
-
- 7.2 **Αναλυτικά Προγράμματα-Σχεδιασμός και Ανάπτυξη στη Σύγχρονη Εποχή. Η περίπτωση του Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) για την Πράξη Νέο Σχολείο – Σχολείο 21ου αιώνα. Κριτική Θεώρηση και Αποτίμηση του έργου που παρήχθη από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Η διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας σε μετανάστες - πρόσφυγες , Σ. Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 23ο Διεθνές Συνέδριο, Διαπολιτισμική Εκπαίδευση, Ετερότητα, Προσφυγικές Δομές και τα Ελληνικά ως 2η ή Ξένη Γλώσσα , Πάτρα , , 2017**
-
- 7.3 **The Art of compiling and sorting out the Language of Environmental Engineering: Creating a bilingual scientific dictionary. Theoretical aspects of Lexicography and their practical implementation in the field of Environmental Engineering , S. Christidou, A. Kungolos and S. Kamaroudis, 6th CEMEPE AND SECOTOX CONFERENCE , Θεσσαλονίκη , , 2017**
-
- 7.4 **Επτά βέλη σε μια φαρέτρα , Σ. Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 5η Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ. , ΚΕΔΕΑ , 35 , 2015**
-
- 7.5 **Was accidene an accident? That is the question! , Σ. Χρηστίδου, 22nd International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας , ΑΠΘ, ΚΕΔΕΑ , 55 , 2015**
-
- 7.6 **Teaching the English Language along with the Greek Language for Specific Purposes at Schools of Humanities: A case study at the Department of Applied and Visual Arts of the School of Fine Arts, University of Western Macedonia in Florina, Greece , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, Διεθνές συνέδριο για τη Φιλολογία, την Ιστορία και τον Πολιτισμό , Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz του Πόζναν (Πολωνία) , 60 , 2015**
-
- 7.7 **Attempting avant-garde teaching in English for Academic Purposes (EAP) through translation and creative writing. The cases of the Schools of Engineering, Departments of Mechanical Engineering, Informatics and Telecommunications Engineering, and the School of Humanities, Department of Applied and Visual Arts, University of Western Macedonia , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 4ο Διεθνές συνέδριο 'Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση IV: Οικονομία και Ξένες Γλώσσες , , , 2015**
-
- 7.8 **Give place to imagination, two examples: Schools of Humanities and Engineering, University of Western Macedonia. Creative writing as an alternative teaching method , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 2ο Διεθνές Συνέδριο Δημιουργικής Γραφής, ΠΜΣ Ιόνιου Πανεπιστημίου, Τμήμα Αρχαιολογίας, Βιβλιοθηκονομίας Μουσειολογίας Ιόνιου Πανεπιστημίου, Περιφερειακή Διεύθυνση Α'θμιας και Β'θμιας Εκπαίδευσης Ιονίων Νήσων , Κέρκυρα , , 2015**
-

- 7.9 **Πυξίδα του μεταφραστή Τεχνικών Κειμένων: Ειδικά Πεδία της Γλώσσας και των Τηλεπικοινωνιών**, Σ. Χρηστίδου, 9ο Πανελλήνιο Συνέδριο 'Ελληνική Παιδαγωγική και Εκπαιδευτική Έρευνα' της Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος, Φλώρινα, 52, 2014
-

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑ
ΧΩΡΙΣ ΚΡΙΤΕΣ

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥΣ,
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥΣ ΚΑΙ
ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ

2015-Σήμερα

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών (ΠΕΜ)

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος της Π.Ε.ΕΚ.Π.Ε. (Πανελλήνια Ένωση Εκπαιδευτικών για την Περιβαλλοντική Εκπαίδευση).

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε φορείς

Τίτλος: Μέλος του Σώματος Επίλεκτων Μεταφραστών (με έδρα την Θεσσαλονίκη).

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος της HELAAS (The Hellenic Association for American Studies/Ελληνική Ένωση Αμερικάνικων Σπουδών).

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε φορείς

Τίτλος: Μέλος της ΕΛ.ΕΤ.Ο. (Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας).

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος του Συλλόγου Καθηγητών Γαλλικής Π. Π. Β. Ε. / Α. Ρ. Λ. Φ. Γ. Ν.
(Association des Professeurs de la Langue Française de la Grèce du Nord).

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος της Ε.Κ.Α.Δ.Ε.Β.Ε Ένωσης Καθηγητών Αγγλικής Δημόσιας Εκπαίδευσης Βόρειας Ελλάδας/ EKADEVE (Association of Northern Greece State School Teachers of English)

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος της ΕΝ.Δ.Ο.Ν(Ενεργή Δημοκρατική Ομάδα Νέων) ΜΚΟ με έδρα την Θεσσαλονίκη, έτος ίδρυσης 2008.

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος του Δ.Σ του Συλλόγου Μεσσηνίων Θεσσαλονίκης

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε συλλόγους

Τίτλος: Μέλος του Συλλόγου Μακεδόνων Θεσσαλονίκης

Περιγραφή:

Δράση: Συμμετοχή σε φορείς

Τίτλος: Μέλος της παγκόσμιας κοινότητας μεταφραστών Proz.com

Περιγραφή:

Υπόμνημα για τα υποβαλλόμενα πρωτότυπα επιστημονικά δημοσιεύματα όπως αριθμούνται στο βιογραφικό σημείωμα.

- 2.1 **An innovative approach through the use of humor in teaching English for Specific Purposes (ESP) in Post-training crash courses: The case of Ministry of Tourism` Vocational Training Institutes**, Σ. Χρηστίδου, Intercultural Translation Intersemiotic, Vol 10, No 1, 2021
During the academic year 2018-2019 the Author taught the course “English Language” for the Catering Class 2 in the Post-training crash courses of the Ministry of Tourism` Vocational Training Institute of Peraia. The course lasted 120 hours and the participants were employees in the field of Catering. The teaching of Tourism Terminology was selected instead of the traditional learning approach which usually included the teaching of grammatical and syntactic rules of the English Language. The material for teaching this course was selected by the teacher and mainly included Units from the *Tourism* and *Hotels & Catering* books by Express Publishing. For teaching terminology through texts and lexical exercises the application *Express Digi Books* was used that allowed an interactive learning approach of the material. Furthermore, the teacher encouraged the students to adopt improvisations with humorous extensions in Speaking-exercises through role-playing in order to obtain a more personal approach to the English language. For students` evaluation, final exams were performed with a preceding mock exam. Finally, upon completion of the courses, a questionnaire was distributed to the students, where the individual elements of the teaching were evaluated and furthermore students were asked to make suggestions for future improvement of foreign language teaching.
- 2.2 **Linguistics and language teaching at university level. The case of Greek Technological Institutes: Teaching foreign languages and terminology to students of Nursing Schools**, Σ. Χρηστίδου, Intercultural Translation Intersemiotic, Vol 8, No 2, 2019
During the winter semester of the academic year 2018-2019, Dr. Sofia Christidou taught the course Foreign Language - Terminology to the students of the seventh semester of Thessaloniki`s Alexandrian Technological Educational Institute Nursing School. The course was based on the book *English Terminology in Biomedical Sciences* by David Allan and Karen Lockyer. Based on the subject matter of this book, Linguistics issues related to the science of medicine were taught, such as the roots of the terms, prefixes and suffixes, etc. The teachings focused on the correspondence of medical terms from Greek to the English language, rather than the understanding of these terms, as the students were at an advanced stage of their studies, and were already taught in previous classes the meaning and the analysis of these terms. Due to the short number of hours (2 hours per week) set by the department for teaching this course, the self-study method and resolving questions in class were preferred. Finally, upon completion of the courses, a questionnaire was distributed to the students, where the individual elements of the teaching were evaluated and furthermore students were asked to make suggestions for future improvement of foreign language teaching.
- 2.3 **Many roads lead to Rome, and we have found seven. A control mechanism of bilingual scientific texts translations**, Σ. Χρηστίδου, Babel, Vol. 64:2, 2018.
During our academic research studies we have developed a control mechanism for translation based on seven variables derived from the studies of the Belgian translologist Dirk Delabastita and processed further more. With this paper we aim to implement the control mechanism for translation to the fields of Solid Waste Management and Liquid

Waste Mechanics using the academic texts of Handbook of Solid Waste Management and Wastewater Engineering, Treatment and Reuse in order to investigate the quality of translations in Greek. We will present indicatively a psychometric questionnaire from the first research conducted to Telecommunications scientists as well as an abstract of the processing of the relevant indexes followed by an indicative processing of the Environmental Engineering academic field. This could be the first step in research for the field of Environmental Engineering Terminology.

- 2.4 **Επτά Βέλη σε μία Φαρέτρα: Επτά μεταφραστικές επιλογές προς επικουρία της Μεταφραστικής Διαδικασίας**, Σ. Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, δημοσίευση στην ελληνόφωνη ηλεκτρονική περιοδική έκδοση: "Θεωρία και Έρευνα στις Επιστήμες της Αγωγής", τεύχος αρ.17 (<http://periodiko.inpatra.gr>) (Μάιος 2017)

Σε αυτό το άρθρο εξετάζουμε πώς οι μεταφραστές καθώς και οι προπτυχιακοί και οι μεταπτυχιακοί φοιτητές συμπεριφέρονται σε σχέση με τις διαφοροποιήσεις στη μετάφραση των γλωσσολογικών και των τηλεπικοινωνιακών όρων στην ελληνική γλώσσα. Αυτή η εργασία αποτελεί μέρος μιας έρευνας που στοχεύει στην επισήμανση των στρατηγικών που χρησιμοποιεί ένας μεταφραστής κατά τη μετάφραση των ακαδημαϊκών συγγραμμάτων στην ελληνική γλώσσα όπως και τον βαθμό στον οποίο αυτοί οι νέοι όροι γίνονται δεκτοί από την γλωσσικο-μεταφραστική κοινότητα. Για αυτόν τον σκοπό χρησιμοποιήθηκαν ως εργαλεία ερωτηματολόγια κατασκευασμένα βάσει ψυχομετρικών αρχών καθώς και η ανάλυση ευρετηρίων. Στο τέλος του κειμένου παρατίθενται οι πίνακες με τα αποτελέσματα της έρευνας.

- 2.5 **Creating a bilingual scientific dictionary: Theoretical aspects of Lexicography and their practical implementation in the field of Environmental Engineering**. *IOSR Journal of Environmental Science, Toxicology and Food Technology (IOSR-JESTFT)*, Σ. Χρηστίδου-Α. Κούγκολος-Σταύρος Ε. Καμαρούδης: *Τόμος 11, Τεύχος 7 έκδ. II, Ιούλιος 2017, σσ. 27-34.*

In this paper, the basic theoretical framework of Lexicography is presented, firstly, by clarifying the definition of this linguistic field. After that, the definitions of the basic concepts of Lexicography that will accompany and guide the creation of the dictionary throughout all its stages are demonstrated. The next milestone will be the introduction of the various types of lexicographic groups and procedures, according to a number of aspects, such as, the profile of the intended users (i.e. linguistic and non-linguistic competences) and the identification of their needs, the definition of the communicative and cognitive functions of the dictionary, the selection and organization of the components of the dictionary etc. These aspects will define our specialized LSP (Language for Special Purposes) dictionary and will give us the guidelines for constructing a useful and efficient scientific tool for the Environmental scientists. Finally, a number of examples of Environmental Engineering terms are presented, giving us a glance at this specific scientific field terminological particularity.

- 2.6 **Sept flèches dans un carquois**, Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης , 'Communication', τριμηνιαία έκδοση του Συλλόγου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας & Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου, Θεσσαλονίκη , Μάρτιου- Απριλίου- Μαΐου, 2016

Ce travail fait partie d'une thèse de doctorat et enregistre les comportements des traducteurs dans le cadre de l'utilisation de la langue grecque, dans les domaines spécifiques de la linguistique et de télécommunications, incluant les vues des étudiants de premier cycle , des diplômés de littérature étrangère de troisième cycle, des diplômés de l'éducation primaire et préscolaire ayant un niveau linguistique suffisant, et des traducteurs

en relation avec les variations présentées dans l'exercice de conditions spécifiques en grec, dans les divers manuels universitaires. Cette recherche vise en particulier à mettre en valeur les stratégies de traduction utilisées par chaque traducteur. Parfois un accord général sur les choix proposés est trouvé, parfois, c'est la confusion qui règne, parfois c'est un terme grec, ou hellénisé qui est adopté, parfois c'est le terme étranger qui est conservé. Notre outil d'analyse a été des termes d'index et des questionnaires distribués à des étudiants traducteurs.

- 2.7 **Seeking new paths by attempting avant-garde teaching in English for Academic Purposes (EAP) through translation and creative writing. The cases of the Schools of Engineering, Departments of Mechanical Engineering, Informatics and Telecommunications Engineering, and the School of Humanities, Department of Applied and Visual Arts, University of Western Macedonia**, Σ.Χρησιτίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 4ο Διεθνές συνέδριο 'Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση IV: Οικονομία και Ξένες Γλώσσες, 2015

The aim of our paper is to discuss how the courses of English Language of the Department of Applied and Visual Arts of the School of Fine Arts and of the Departments of Mechanical Engineering, Informatics and Telecommunications Engineering of the School of Engineering of the University of Western Macedonia were taught during the academic year 2014-5 and how students reacted towards the teaching approaches that were adopted. For reasons of economy of space we present here only the experiment that was conducted in the School of Fine arts. These teaching methods we attempted to implement based on bibliographic research, both during the teaching sessions and in the final assessment, were a) translation and b) creative writing. On the one hand, we tried to familiarize students with the meaning and appropriate use of the terminology of their own scientific fields in both the English and the Greek language and on the other hand we attempted to stir their imagination and create an interest in writing. Our aim was to encourage them to produce their own texts by using knowledge from their own scientific field, express their thoughts, feel more confident when communicating in the foreign language and improve their language skills

- 2.8 **Foreign Language Learning for the Visually Impaired in the Region of Central Macedonia, Greece: Problems and Suggestions**, Χρησιτίδου Σοφία, US-China Foreign Language, 14, τεύχος 3, 2016

This article presents in brief the causes of visual impairment in modern times and sets the theoretical framework along with giving some practical tips of the teaching methods the teacher of foreign languages should follow in order to maximize the performance of the visually impaired students in the language classroom. Moreover, it presents a mini research held by the author in the area of Central Macedonia, Greece in order to trace the conditions which visually impaired students are faced with while learning English and other foreign languages in Greece and the problems that they are confronted with. Furthermore, through the elaboration of the questionnaires used in the research, some useful conclusions are drawn and some suggestions are presented about the improvement of the teaching of foreign languages to the blind and the measures the state should take.

- 2.9 **A crossroads of seven streets: A control mechanism of trilingual scientific texts translations**, Χρησιτίδου Σοφία, US-China Foreign Language, 14, τεύχος 2, 2016

This paper is part of a published thesis which analyses translators' and special scientists' behaviors towards the Greek language use in the field of linguistics and the differentiations presented in translated versions of terms in Greek academic textbooks. It explores the strategies employed throughout the translation process and seeks to reveal whether

innovations in terminology have been accepted by the linguistic-translators' community and to what extent, or if scientists tend to prefer foreign terms or turned-into-Greek versions instead of their purely Greek equivalents. The tools used were the manual processing and contrastive analysis of indexes of terms using Dirk Delabastita's translation strategies out of which we created an elaboration tool consisting of seven variables and the psychometric questionnaires. The results displayed a variation in the attitudes of the academic textbooks translators and the questionnaire research subjects.

- 2.10 **Η εξέλιξη των δημοσίων δαπανών για την Εκπαίδευση στην Ελλάδα από το 2000 και μετά. (Μέρος Α')**, *Χρηστίδου Σοφία*, Επιθεώρηση Αποκέντρωσης Τοπικής Αυτοδιοίκησης και Περιφερειακής Ανάπτυξης του Κέντρου Έρευνας και περιφερειακής Ανάπτυξης Ιερ. Δ. Πίντος και Αν. Ιερ. Πίντου, τεύχος νο.75/2014, 6, 2014
Η εργασία αυτή έχει σαν σκοπό την ανάδειξη των δαπανών για την Παιδεία στην Ελλάδα από το 2000 και έπειτα. Γι αυτό το λόγο θα αναλύσουμε αρχικά τη θεωρητική διάρθρωση των οικονομικών πόρων στην εκπαίδευση, θα συγκρίνουμε τις δαπάνες Ελλάδας και ΕΕ, θα δούμε την εξέλιξη των δαπανών στην Ελλάδα σαν ποσοστό του ΑΕΠ και τέλος θα προσπαθήσουμε να αναλύσουμε την εξέλιξη των δαπανών μετά το οικονομικό σοκ της κρίσης και την εφαρμογή του Μνημονίου Συνεργασίας.
- 2.11 **Εκμάθηση ξένων γλωσσών σε άτομα με πρόβλημα όρασης. Έρευνα ανίχνευσης προβλημάτων και προτάσεις**, *Χρηστίδου Σοφία*, Issues, 24, 14, 2009
This paper presents in Greek the causes of visual impairment in modern times and sets the theoretical framework. Along with giving some practical tips, of the foreign languages should follow in order to maximize the performance of the visually-impaired students in the language classroom.
- 2.12 **Μεταφραστικές Δυσκολίες Ακαδημαϊκών Κειμένων Τηλεπικοινωνιών (Αγγλική \leftrightarrow Ελληνική). Αξιολόγηση Μεταφραστικών Συμπεριφορών**, *Χρηστίδου Σοφία*, APLF Communication, 99, 13, 2008
Η μελέτη εστιάζει σε ακαδημαϊκά κείμενα δορυφορικών τηλεπικοινωνιών και κεραιών, αφού πρόκειται για έναν τομέα με σύντομη ιστορία παγκοσμίως, όπου η επικυριαρχία της αγγλικής γλώσσας (L1, SL=Source Language, LD= Langue de Départ, AS=Ausgangssprache, γλώσσα-πηγή ή αφετηρίας) στην μετάφραση στην ελληνική γλώσσα (L2, LA= Langue d' Arrivée, TL=Target Language, ZS=Zielsprache, γλώσσα-στόχος ή άφιξης) είναι απόλυτη, καθώς οι καινοτομίες κι εφευρέσεις έχουν την έδρα τους στις ΗΠΑ και τη Μεγάλη Βρετανία ως επί το πλείστον. Επίσης, πρόκειται για έναν τομέα όπου οι εξελίξεις μετά το 1990 υπήρξαν ραγδαίες και ειδικότερα μετά την έναρξη του 21ου αιώνα είναι καθημερινές, χωρίς υπερβολή. Αυτό πρακτικά σημαίνει ότι καθημερινά ο τηλεπικοινωνιακός επιστήμονας έρχεται αντιμέτωπος με μια πληθώρα όρων που πρέπει να χρησιμοποιήσει στην επικοινωνία του με την επιστημονική κοινότητα συμπεριλαμβανομένων των φοιτητών στους οποίους θα πρέπει να τους διδάξει, έτσι ώστε να πραγματοποιηθεί η απαιτούμενη διάχυση και περιγραφή ή και ερμηνεία των νέων επιστημονικών επιτευγμάτων τα οποία έχει αναγνώσει από το αγγλικό πρωτότυπο.
- 2.13 **“Christmas memory”- Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία**, *Χρηστίδου Σοφία*, Σ. Αβτζόγλου, E.L.T. newsletter, II, 2, 2005
This is an article for a whole class activity. It is a Christmas memory game with a particular use of the vocabulary of Unit 4 of Funway 1, but it can also be used independently as a Christmas language recycling activity. We suggest three variations of the game.
- 2.14 **The Halloween Story**, *Χρηστίδου Σοφία*, *Αβτζόγλου Σοφία*, Bridges, 5, 1, 2001
The article presents an action story suitable to be performed at the end of Unit 3 of

Funway English 1 (after page 39) to act as a vocabulary revision-consolidation and as a listening activity with appeal to the students' attention and their ability to respond to audio stimuli.

- 2.15 **Η διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στο Διαπολιτισμικό Σχολείο**, Κόκκας Νίκος, Παπάνης Αλέξανδρος, Χατζητουλούση Ουρανία, Χρησιτίδου Σοφία, *Bridges*, 1, 4, 1999
Η παρούσα εργασία αποτελεί μια πρώτη προσέγγιση του περίπλοκου ζητήματος της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης, ο σκοπός της είναι να παρουσιάσει την πραγματικότητα στην τάξη έτσι όπως τη βιώνουν καθημερινά οι εκπαιδευτικοί των Μειονοτικών Σχολείων της Μουσουλμανικής Κοινότητας της Θράκης.

- 4.1 **A window into the academic term control mechanism: A thorough presentation of processed terms in the process of completing an Environmental Science Dictionary**. S. Christidou, *Proceedings of the Ninth International Conference on Environmental Management, Engineering, Planning and Economics (CEMEPE 2022) and SECOTOX Conference, 2022, Mykonos Island, 05-09/22*

The methodology of creating a technical academic dictionary, as been described by Dr. Christidou in her ongoing postdoctoral research in the academic fields of Environmental Engineering and Hydraulics in the School of Engineering of the AUTH, Department of Civil Engineering, may seem as a purely mechanical process which does not require any further and in-depth term-by-term evaluation, once the control mechanism for translation based on seven variables firstly derived from the studies of the Belgian translologist Dirk Delabastita and then developed by Dr. Christidou is been implemented. In this paper, a number of processed terms will be presented, in order to demonstrate the diverse and almost unique level of each analysis, a fact that is related to various factors such as the different semantic variations of the term within the source text in relation to its context, its correct semantic rendering in the target text, the transfer of the untranslated term to the target text, the complete absence of a term in the rendering of the text, the use of an incorrect translation of a term, which has been consolidated as the established term of the target language, etc. All these cases constitute an elaborated decision-making process, which is, in an extend, presented in this paper.

- 4.2 **Titles of a temporary ending but also of a beginning: Compiling the environmental crisis vocabulary**. S. Christidou, *Proceedings of the Eighth International Conference on Environmental Management, Engineering, Planning and Economics (CEMEPE 2021) and SECOTOX Conference, 2021, Thessaloniki, 20-24/21*

As part of her ongoing postdoctoral research in the academic fields of Environmental Engineering and Hydraulics in the School of Engineering of the AUTH, Department of Civil Engineering, Dr. Christidou presents in this article all the necessary steps of collecting and processing terms from a technical academic text. The purpose of this process is primarily to classify the terms through a control mechanism for translation based on seven variables firstly derived from the studies of the Belgian translologist Dirk Delabastita and then developed by Dr. Christidou. After that the translation choices are evaluated and new translations options are suggested, where it is deemed necessary and finally these processed terms are used to create a dictionary of technical terms. An extensive listing of terms in tables is also presented, as they appear after they are processed.

- 4.3 **Processing the creation of a bilingual scientific electronic dictionary: a first glance on the results of a lexicographical research on the field of environmental engineering** S. Christidou, *Proceedings of the Sixth International Symposium on Green Chemistry, Development and Circular Economy Conference, 2020, Thessloniki, 20-23/09/2020*

The first conclusions concerning Dr. Christidou's lexicographical analysis, as part of her ongoing postdoctoral research in the academic fields of Environmental Engineering and Hydraulics in the School of Engineering of the AUTH, Department of Civil Engineering, are presented in this paper. A number of terms concerning academic texts in the abovementioned field were processed and analyzed through a control mechanism for translation based on seven variables firstly derived from the studies of the Belgian translologist Dirk Delabastita and then developed by Dr. Christidou (2007, 2014, 2018) in order to investigate the terms' translation into Greek depending firstly on the textual position and significance of these terms in the original text, as well as the usefulness of their untranslatable existence in the Greek index and the communication amongst environmental scientists and specialists.

- 4.4 **Implementation of the seven translation variables in the field of solid waste management as part of wastewater treatment: term investigation through the use of a psychometric questionnaire.** S. Christidou and S. Kamaroudis, *Proceedings of the 7th International Conference on Environmental Management, Planning and Economics (CEMEPE 2019) and SECOTOX Conference, 2019, Mykonos Inland 19-24/05/2019*

During Dr. Sofia Christidou's lexicographical analysis, as part of her ongoing postdoctoral research in the academic fields of Environmental Engineering and Hydraulics in the School of Engineering of the AUTH, Department of Civil Engineering, a number of terms concerning academic texts in the abovementioned field were processed and analyzed through a control mechanism for translation based on seven variables firstly derived from the studies of the Belgian translologist Dirk Delabastita and then developed by dr. Christidou (2007, 2014, 2018) in order to investigate the terms' translation into Greek depending on the textual position and significance of these terms in the original text, as well as the usefulness of their untranslatable existence in the Greek index and the communication amongst environmental scientists and specialists. Although, for a large percentage of these terms, the deducted conclusions have clarified the quality of the translations, there have been some cases where, even after the analysis, term ambiguities and morphosyntactic variations still existed. In Christidou's paper "Going Beyond the Seven Roads incised by Translation Variables: Supplementary term investigation by the use of a psychometric questionnaire" the knowledge, usage and phrase accuracy of the aforementioned terms from the field of Liquid Waste Management were clarified. As the research proceeded in the field of Solid Waste Management new terms arose, where a further analysis of ambiguities and morphosyntactic variations became essential. So the creation of a psychometric questionnaire of special abilities became necessary for analyzing and determining the translation quality of these terms, in order to measure a very specialized knowledge at a linguistic level, with scientific parameters. The research is being conducted to undergraduate and postgraduate students of the Departments of Civil Engineering and Chemical Engineering AUTH, as well as the Department of Environmental Engineering DUTH. The answers are weighted due to the fact that the questionnaire is common to all the respondents and thus the results are comparable. The outcomes and the first conclusions of this research are going to be announced in the upcoming 7th international conference on Environmental Management, Engineering, Planning and Economics, which will be jointly held with the SECOTOX conference.

- 4.5 **Going beyond the seven roads incised by translation variables: Supplementary term investigation by the use of a psychometric questionnaire.** S. Christidou and S. Kamaroudis *Proceedings, 5th International Conference on Small and Decentralized Water and Wastewater Treatment Plants (SWAT5), 2018, Grand Hotel Palace, Thessaloniki, 26-29/08/2018*

Βλέπε 7.1

- 4.6 **Foreign Languages having a realistic Programme and Vision. Complete Curriculum of School Language Education. Teaching Greek as a Second Foreign Language to Refugees-Migrants,** S. Christidou, S. Kamaroudis

This paper describes and reviews the Unified Foreign Language Curriculum (EPS-XG) for the New School Act- 21st Century School. There is a review of the nature and contents of Curricula, while a presentation of the Cross- curricula Unified Framework is following, which also examines the case of the English Language. Then, the goals and characteristics of New School's New Unified Curriculum are thoroughly described. Additionally, the New School EPS-XG is presented in depth. Next there is an extensive report on the Early Childhood English Language Learning Programme and its connection to the EPS-XG.

Next, a presentation of the EPS-XG innovations takes place as well as a proposal for the standardization of the implementation of the EPS-XG for teaching the Greek language as a second / foreign language to migrants and refugees. Finally, there is a thorough commentary on the problematic parts of the New Curriculum while some proposals for its improvement are stated.

- 4.7 **The seven paths of translation evaluation: A control mechanism of bilingual scientific texts translations,** S. Christidou, S. Kamaroudis

During our academic research studies we have developed a control mechanism for translation based on seven variables taken by the Belgian translologist Dirk Delabastita and processed further more. With this paper we aim to implement the control mechanism for translation on the subjects of Solid Waste Management and Liquid Waste Mechanics using the academic texts of and *book of Solid Waste Management and Wastewater Engineering, Treatment and Reuse* in order to investigate the quality of translations in Greek. We will present indicatively a psychometric questionnaire from the first research conducted to the Telecommunications scientists as well as an abstract of the processing of the relevant indexes followed by an indicative processing of the Environmental Engineering academic field. This could be the first step in research for the field of Environmental Engineering Terminology.

- 4.8 **First steps in translation: reviewing translation both as a teaching method and as an assessment tool. Research in the schools of engineering, pedagogy and fine arts ,** Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης , *10ο ετήσιο συνέδριο Τεχνολογίας, Εκπαίδευσης και Ανάπτυξης , Βαλένθια, Ισπανία, 2016*

With this paper we aim to refer to the speculation on innovating university students' teaching styles in ESP (English for Specific Purposes) classes of the School of Fine Arts and the School of Pedagogy, Department of Primary Education of the University of Western Macedonia in Florina and the School of Engineering, Department of Mechanical Engineering, Environmental Engineering and Department of Informatics and Telecommunications Engineering in Kozani. It is generally admitted that the Greek students entering the university are already familiar with at least two foreign European languages, according to the educational system's standards, one being English, so they are mature enough to discover mediation techniques and develop their metalinguistic skills in translation/interpreting fields.

Therefore, we decided to introduce translation assignments from English to Greek as a means of improving the students' reading skills in the foreign language and understanding of academic and scientific texts and apprehension of terminology deriving from their fields. All the above were implemented both during the teaching sessions and in the final assessment. Within this framework, on the one hand we tried to help students understand and familiarize them with the meaning and appropriate use of the terminology of their own scientific fields in both the English and Greek language and on the other hand we attempted to stir the students' interest in learning and researching the English bibliography of their discipline. Our aim was to encourage students to increase their interest in Greek terminology and produce scientific texts in proper Greek. A psychometric questionnaire was prepared and distributed through the e-class to all the students that had opted for the translation assignment. We wanted to motivate students to live more of their lives in English without forgetting their Greek identity, communicate their attitude towards translation through the questionnaire, and improve their language skills while being at the same time free from stress of translating texts as an examination task. To this end, even though we had to face various problems such as multi level classes or reluctant participation in the lecture process, we partially put grammar aside, reintroduced translation as a teaching method where necessary, assisted students to develop a critical view towards various sources (translation machines & Greek<->English web dictionaries), and conducted an amount of experimentation described in this paper.

Apart from the use of the e-class, to the aid of the teacher-students communication and the distribution of English academic and scientific extracts, the completion of the translation task had as a prerequisite the participation in an oral interview. The material was mostly assigned individually and pair work was the only other form of work that was permitted. In the latter case a larger piece of translation material was assigned. The results of the questionnaires in discussion demonstrated a differentiation of attitudes amongst students belonging to different departments and along with the oral interviews comments consisted a profile for each student's translation problems, a profile useful to the teacher in order to deduct conclusions about problematic areas in the students' L2 acquisition.

4.9 **Translating through seven 'paths' A control mechanism for the translation of academic scientific texts applied in linguistic and telecommunications terms English<->Greek, French<->Greek**, Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης-Δ. Χρυσουλίδης, 10ο συνέδριο 'Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία', Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας, Αθήνα, 2015

4.10 **Give place to imagination, two examples: Schools of Humanities and Engineering, University of Western Macedonia. Creative Writing as an alternative teaching method** Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 2ο Διεθνές Συνέδριο Δημιουργικής Γραφής, ΠΜΣ Ιόνιου Πανεπιστημίου, Τμήμα Αρχειονομίας, Βιβλιοθηκονομίας Μουσειολογίας Ιόνιου Πανεπιστημίου, Περιφερειακή Διεύθυνση Α'θμιας και Β'θμιας Εκπαίδευσης Ιονίων Νήσων, Κέρκυρα, 2015

This paper is part of a published thesis published on the site of the Greek National Documentation Centre and analyses the translators' behaviors as far as the Greek language use is concerned in the fields of linguistics and telecommunications. It also examines the views of undergraduate, postgraduate students and graduates of foreign languages departments, departments of primary education and early childhood education with a linguistic background, as well as translators in relation to the differentiations presented in translated versions of linguistic terms in Greek in various academic textbooks. In particular, our research aims at exploring the translation strategies employed by the

translators throughout the translation process. It seeks to reveal whether various innovations in terminology translation have become widely accepted by the linguistic-translators' community and to what extent, and if the prevailing confusion on the matter, due to the existence of different translations provided by linguists-translators, causes the special scientists to eventually prefer foreign terms or their turned-into-Greek versions instead of a purely Greek equivalent term. The tools used were the thorough processing and contrastive analysis of indexes of terms and questionnaires. The data that came to light underwent both a qualitative and a quantitative analysis. The indexes of terms -originals and their translations- were examined in detail with the use of the translation strategies developed by the Belgian translologist through which we created an elaboration tool consisting of seven variables (we added here an extra strategy). The working languages of the thesis were Greek, English and French. At the present paper we shall focus on the research conducted on the English linguistic texts and the related questionnaires. The results displayed a variation in the attitudes and choices both of the academic textbooks translators and of the questionnaire research subjects confirming thus our initial hypothesis regarding the problems in the translation of linguistic terms in Greek, as well as the difference of opinion that prevails in their translated versions. The findings of the above research in the form of a textbook could prove to be useful in translators' training.

With this paper we aim to refer to the speculation on innovating university students' teaching styles in ESP (English for Specific Purposes) classes of the School of Fine Arts of the University of Western Macedonia in Florina and the School of Engineering, Department of Mechanical Engineering and Department of Informatics and Telecommunications Engineering in Kozani by introducing creative writing. Within this framework, we tried to stir the students' imagination and create an interest in writing.

Our aim was to encourage students to produce their own texts by using knowledge from their own scientific field, express their thoughts and themselves on paper in the English language. We wanted to motivate students to live more of their lives in English, communicate their thoughts, find their own voices and thus improve their language skills while being at the same time free from restrictions or stress of producing texts for purely scientific or academic purposes. To this end we attempted to apply creative writing as a new learning method in teaching and conducted an amount of experimentation described in this paper.

4.11 **Πυξίδα του μεταφραστή τεχνικών κειμένων: Ειδικά πεδία της γλώσσας και των τηλεπικοινωνιών** , Χρηστίδου Σοφία , 9ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος με θέμα 'Ελληνική Παιδαγωγική και Εκπαιδευτική Έρευνα' , Φλώρινα , 16 , 2014

Η παρούσα εργασία αποτελεί μέρος αδημοσίευτης διδακτορικής διατριβής, η οποία υποστηρίχθηκε πρόσφατα και καταγράφει συμπεριφορές μεταφραστών σε σχέση με τη χρήση της ελληνικής γλώσσας στα ειδικά πεδία της γλωσσολογίας και των τηλεπικοινωνιών, όπως επίσης και τις απόψεις προπτυχιακών, μεταπτυχιακών φοιτητών και πτυχιούχων ξένων φιλολογιών, παιδαγωγικών τμημάτων δημοτικής εκπαίδευσης και προσχολικής αγωγής και εκπαίδευσης με γλωσσολογικό υπόβαθρο, καθώς και μεταφραστών σε σχέση με τις διαφοροποιήσεις που παρουσιάζονται στην απόδοση ειδικών όρων στην ελληνική σε διάφορα πανεπιστημιακά εγχειρίδια. Συγκεκριμένα, η έρευνα στοχεύει στη διερεύνηση των μεταφραστικών στρατηγικών που χρησιμοποιεί ο εκάστοτε μεταφραστής και επιδιώκει να αναδείξει το κατά πόσο γίνονται ευρέως αποδεκτοί από τη γλωσσολογική-μεταφραστική κοινότητα ποικίλοι νεωτερισμοί στις αποδόσεις όρων ή επικρατεί σύγχυση εξαιτίας των διαφορετικών αποδόσεων από τους

γλωσσολόγους-μεταφραστές και έτσι προτιμώνται ξένοι όροι ή οι ελληνικοποιημένες αποδόσεις τους. Τα αποτελέσματα της έρευνας θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν στην εκπαίδευση μεταφραστών σε θέματα ορολογίας. Για την επίτευξη των παραπάνω στόχων χρησιμοποιήθηκαν ως εργαλεία η ανάλυση ευρετηρίων όρων και τα ερωτηματολόγια.

- 4.12 **Teaching the English Language along with the Greek Language for Specific Purposes at Schools of Humanities: A case study at the Department of Applied and Visual Arts of the School of Fine Arts, University of Western Macedonia in Florina, Greece** , Χρηστίδου Σοφία, Σταύρος Ε. Καμαρούδης , Διεθνές συνέδριο για τη Φιλολογία, την Ιστορία και τον Πολιτισμό στο Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz , Πόζναν (Πολωνία) , , 2014

This paper is part of a published thesis which analyses translators' and special scientists' behaviors towards the Greek language use in the fields of linguistics and telecommunications and the differentiations presented in translated versions of terms in Greek academic textbooks.

The theoretical framework of this paper primarily presents a series of translation theories that demonstrate the process of the transition from linguistics to the modern discipline of Translatology. Then, the case of special texts translation and its connection to Translatology is introduced through demonstrating some more recent theorists, reaching the case of Dirk Delabastita who inspired us to construct the seven variables tool of controlling translations. Finally, this theoretical review concludes by presenting what happened in the Greek era of translation criticism, starting from 16th century AD and reaching nowadays.

Next, the paper explores the strategies employed throughout the translation process and seeks to reveal whether innovations in terminology have been accepted by the linguistic-translators' community and to what extent, or if scientists tend to prefer foreign terms or turned-into-Greek versions instead of their purely Greek equivalents.

The tools used were the manual processing and contrastive analysis of indexes of terms using Dirk Delabastita's translation strategies out of which we created an elaboration tool consisting of seven variables (adding one more to the initial six presented by Delabastita who was based on the ancient Latin rhetoricians' speech schemes) and the psychometric questionnaires.

The results displayed a variation in the attitudes of the academic textbooks translators and the questionnaire research subjects.

- 4.13 **Participants and the obstacles to Participation to Group work** Χρηστίδου Σοφία, 1st Esp Conference of TEI Kavala με τίτλο 'Conference on Teaching: A Trend or A Demand?' , Καβάλα , 10 , 2004

With this paper I aim to refer to the speculation on the possibility of innovating university students' learning styles in ESP (English for Specific Purposes) classes of the departments of Educational and Social Policy and of Music Art and Science, University of Macedonia. In this educational framework aiming at innovating learning and teaching styles at the same time, I have conducted an amount of experimentation described in this paper.

- 4.14 **Legal grammar of lease contracts**, Κασάπη Ελένη, Μυρωνίδου Μαρία, Χρηστίδου Σοφία, Φιλιππάτου Αία, 1st Esp Conference of TEI Kavala με τίτλο 'Conference on Teaching: A Trend or A Demand?' , Καβάλα , 14 , 2004

In this paper we shall discuss the main features of English legal texts and especially of the lease contracts of state properties. Our main purpose is a description of the legal grammar in this particular subject-oriented textual subcategory.

- 7.1 **Going beyond the seven roads incised by translation variables: Supplementary term**

investigation by the use of a psychometric questionnaire. S. Christidou and S. Kamaroudis Proceedings, 5th International Conference on Small and Decentralized Water and Wastewater Treatment Plants (SWAT5), 2018, Grand Hotel Palace, Thessaloniki, 26-29/08/2018

During Dr. Sofia Christidou's lexicographical analysis, as part of her ongoing postdoctoral research in the academic fields of Environmental Engineering and Hydraulics in the School of Engineering of the AUTH, Department of Civil Engineering, a number of terms concerning academic texts in the abovementioned field were processed and analyzed through a control mechanism for translation based on seven variables firstly derived from the studies of the Belgian translator Dirk Delabastita and then developed by dr. Christidou (2007, 2014) in order to investigate the terms' translation into Greek depending on the textual position and significance of these terms in the original text, as well as the usefulness of their untranslatable existence in the Greek index. Although, for a large percentage of these terms, the deducted conclusions have clarified the quality of the translations, there have been some cases where, even after the analysis, term ambiguities and morphosyntactic variations still existed.

So the creation of a psychometric questionnaire of special abilities became necessary for analyzing and determining the translation quality of these terms, in order to measure a very specialized knowledge at a linguistic level, with scientific parameters. The research is being conducted to undergraduate and postgraduate students of the Department of Civil Engineering, AUTH. The answers are weighted due to the fact that the questionnaire is common to all the respondents and thus the results are comparable.

The outcomes and some first conclusions of this research are going to be announced in the upcoming SWAT5 Conference.

- 7.2 **Αναλυτικά Προγράμματα-Σχεδιασμός και Ανάπτυξη στη Σύγχρονη Εποχή. Η περίπτωση του Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) για την Πράξη Νέο Σχολείο – Σχολείο 21ου αιώνα. Κριτική Θεώρηση και Αποτίμηση του έργου που παρήχθη από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Η διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας σε μετανάστες - πρόσφυγες, Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 23ο Διεθνές Συνέδριο, Διαπολιτισμική Εκπαίδευση, Ετερότητα, Προσφυγικές Δομές και τα Ελληνικά ως 2η ή Ξένη Γλώσσα. Πάτρα, 1 Ιουλίου 2017, Συνεδριακό και Πολιτιστικό Κέντρο Πανεπιστημίου Πατρών**

Το παρόν άρθρο έχει ως αντικείμενο τα Αναλυτικά Προγράμματα στην Ελλάδα, τον Σχεδιασμό και Ανάπτυξη τους στη σύγχρονη εποχή. Πιο συγκεκριμένα, περιγράφεται και σχολιάζεται η περίπτωση του Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) για την Πράξη Νέο Σχολείο – Σχολείο 21ου αιώνα. Γίνεται μια ανασκόπηση στη διεθνή και ελληνική σχετικά με το τι είναι και τι περιλαμβάνουν τα Αναλυτικά Προγράμματα ενώ ακολουθεί μια παρουσίαση του Διαθεματικού Ενιαίου Πλαισίου Προγραμμάτων Σπουδών που παρήχθη από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο και εξετάζεται ταυτόχρονα και η περίπτωση της Αγγλικής Γλώσσας σε αυτό. Έπειτα περιγράφονται διεξοδικά ο χαρακτήρας, οι στόχοι και τα χαρακτηριστικά του Νέου Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών του Νέου Σχολείου. Επιπρόσθετα παρουσιάζεται αναλυτικά το ΕΠΣ-ΞΓ στο Νέο Σχολείο ενώ περιγράφονται και οι προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για την επιτυχή εφαρμογή του. Στη συνέχεια γίνεται εκτενής αναφορά στο Πρόγραμμα Εκμάθησης της Αγγλικής σε Πρώιμη Παιδική Ηλικία και στο πώς αυτό συνδέεται με το Νέο ΕΠΣ-ΞΓ.

Ακολουθεί μια κριτική θεώρηση του και παρουσίαση των καινοτόμων στοιχείων του όπως και μια πρόταση για την προτυποποίηση της εφαρμογής του ΕΠΣ-ΞΓ για τη

διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας σε μετανάστες-πρόσφυγες. Τέλος, γίνεται εκτενής σχολιασμός των προβληματικών περιοχών του Νέου Αναλυτικού Προγράμματος ενώ παράλληλα διατυπώνονται και ορισμένες προτάσεις για την επίλυσή τους.

- 7.3 **The Art of compiling and sorting out the Language of Environmental Engineering: Creating a bilingual scientific dictionary. Theoretical aspects of Lexicography and their practical implementation in the field of Environmental Engineering**, S. Christidou, A. Kungolos and S. Kamaroudis Proceedings, 6th CEMEPE AND SECOTOX CONFERENCE, 2017, Grand Hotel Palace, Thessaloniki, 27/6/2017

Throughout the course of the author's academic studies, the process of collecting, arranging and analyzing specialized terminology was encountered, thus acquiring a significant number of terms concerning the fields of Telecommunications and Art. As a concern about the further processing of this material, the idea was born to create Terminology Dictionaries for the aforementioned scientific areas and therefore to get involved in the field of Lexicography. The positive impact that the usage of such dictionaries had both on the students and the academic educational personnel was witnessed at the School of Engineering of the University of Western Macedonia. Therefore, there is a high possibility that the implementation of those lexicographic tools will promote the science of Environmental Engineering as well. In this paper, the basic theoretical framework of Lexicography is presented, firstly, by clarifying the definition of this linguistic field. After that, the definitions of the basic concepts of Lexicography that will accompany and guide the creation of the dictionary throughout all its stages are demonstrated. The next milestone will be the introduction of the various types of lexicographic groups and procedures, according to a number of aspects, such as the profile of the intended users (i.e. linguistic and non- linguistic competences) and the identification of their needs, the definition of the communicative and cognitive functions of the dictionary, the selection and organization of the components of the dictionary etc. These aspects will define our specialized LSP (Language for Special Purposes) dictionary and will give us the guidelines for constructing a useful and efficient scientific tool for the Environmental scientists. Finally, a number of examples of Environmental Engineering terms are presented, giving us a glance at this specific scientific field terminology particularity.

- 7.4 **Επτά βέλη σε μια φαρέτρα** , Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης, 5η Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ. , ΚΕΔΕΑ , 35 , 2015

Βλέπε 2.4

- 7.5 **Was accidance an accident? That is the question!** , Σ.Χρηστίδου, 22nd International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, ΑΠΘ, ΚΕΔΕΑ, 55, 2015

The present paper is part of a thesis that was presented in public in July 2014 (published on the site of the Greek National Documentation Center) and analyses the translators' behaviors as far as the Greek language use is concerned in the fields of linguistics and telecommunications. It also examines the views of undergraduate, postgraduate students and graduates of foreign languages departments (English and French), departments of primary education and early childhood education with a linguistic background, as well as translators in relation to the differentiations presented in translated versions of linguistic and telecommunication terms in Greek in various academic textbooks.

- 7.6 **Teaching the English Language along with the Greek Language for Specific Purposes at Schools of Humanities: A case study at the Department of Applied and Visual Arts of the School of Fine Arts, University of Western Macedonia in Florina, Greece** , *Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης*, Διεθνές συνέδριο για τη Φιλολογία, την Ιστορία και τον Πολιτισμό , Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz του Πόζναν (Πολωνία) , 60 , 2015
With this paper we aim to refer to the speculation on the possibility of innovating university students' teaching styles in ESP (English for Specific Purposes) classes of Schools of Humanities and more specifically of the School of Fine Arts of the University of Western Macedonia in Florina. In this educational framework aiming at innovating teaching styles but also proposing new learning styles at the same time, we have conducted an amount of experimentation described in this paper.
- 7.7 **Attempting avant-garde teaching in English for Academic Purposes (EAP) through translation and creative writing. The cases of the Schools of Engineering, Departments of Mechanical Engineering, Informatics and Telecommunications Engineering, and the School of Humanities, Department of Applied and Visual Arts, University of Western Macedonia** , *Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης*, 4ο Διεθνές συνέδριο 'Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση IV: Οικονομία και Ξένες Γλώσσες, 2015
- Βλέπε 2.7
- 7.8 **Give place to imagination, two examples: Schools of Humanities and Engineering, University of Western Macedonia. Creative writing as an alternative teaching method** , *Σ.Χρηστίδου-Σταύρος Ε. Καμαρούδης*, 2ο Διεθνές Συνέδριο Δημιουργικής Γραφής, ΠΜΣ Ιόνιου Πανεπιστημίου, Τμήμα Αρχαιονομίας, Βιβλιοθηκονομίας Μουσειολογίας Ιόνιου Πανεπιστημίου, Περιφερειακή Διεύθυνση Α'θμιας και Β'θμιας Εκπαίδευσης Ιονίων Νήσων , Κέρκυρα , , 2015
- Βλέπε 4.5
- 7.9 **Πυξίδα του μεταφραστή Τεχνικών Κειμένων: Ειδικά Πεδία της Γλώσσας και των Τηλεπικοινωνιών** , *Σ.Χρηστίδου*, 9ο Πανελλήνιο Συνέδριο 'Ελληνική Παιδαγωγική και Εκπαιδευτική Έρευνα' της Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος , Φλώρινα , 52 , 2014

Βλέπε 4.6